



LCIE

Accréditation
N° 5-0014
Portée
disponible sur
www.cofrac.fr



LICENCE



APPAREILLAGE ELECTRIQUE
DOMESTIQUE

LCIE N°: 669091

Délivrée à : <i>Delivered to:</i>	ISKRA, d.d. PE Stikala Ljubljanska cesta 24a - 4000 KRANJ - SLOVÉNIE	
Site de fabrication : <i>Factory:</i>	ISKRA, d.d. PE Stikala Ljubljanska cesta 24a - 4000 KRANJ - SLOVÉNIE	(1691AP)
Produit : <i>Product:</i>	Contacteur électromécanique <i>Electromechanical contactor</i>	
Marque commerciale (s'il y a lieu) : <i>Trade mark (if any):</i>	SIEMENS	
Modèle, type, référence : <i>Model, type, reference:</i>	5TT580**, 5TT583**, 5TT584**, 5TT585**, 5TT38**	
Caractéristiques nominales et principales : <i>Rating and principal characteristics:</i>	Voir annexe / <i>See annex</i>	
Informations complémentaires : <i>Additional information:</i>	Voir annexe / <i>see annex</i> Modification du nom du titulaire et du site de fabrication / <i>modification of name of licence holder and factory</i>	
Le produit est conforme à : <i>The product is in conformity with:</i>	EN 61095:2009	
Documents pris en compte : <i>Relevant documents:</i>	CBTC NL-22355 / TR 2143959.57 à/to 2143959.62	
Annule et remplace (s'il y a lieu) : <i>Cancels and replaces (if necessary):</i>	Licence n°651472 du 2014-01-03	

En vertu de la présente décision notifiée par le LCIE France organisme mandaté, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la Marque NF à la société qui en est titulaire pour les produits visés ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la Marque NF et par les règles de certification NF, pour autant que les contrôles réguliers de la fabrication et les vérifications par tierce partie soient satisfaisants.

On the strength of the present decision notified by LCIE France mandated certification body, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the licence holder for the above mentioned products, within the frame of the general rules of the NF Mark and of the NF certification rules, as far as the regular checking and third party verifications of the production are satisfactory.

Fontenay-aux-Roses, 2015-03-20

Didier BOURGES
Responsable de Certification
Certification Officer

Date de fin de validité -
Limit expired date:

La validité de la présente licence cesse dès l'annulation de l'une des normes sur lesquelles elle est fondée.
The present license is valid until the cancellation of one of the standards on which it is based.





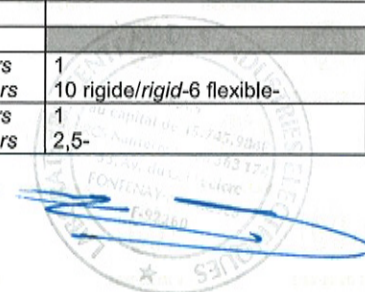
RÉFÉRENCES, CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES
REFERENCES, PRINCIPAL CHARACTERISTICS

5TT580**

Référence de type Type reference	Contacts NO à fermeture / make, NC à ouverture / break	Ith (A)	Uc (V~)
5TT58000	2NO	20	230
5TT58002	2NO	20	24
5TT58010	1NO + 1NC	20	230
5TT58012	1NO + 1NC	20	24
5TT58020	2NC	20	230
5TT58022	2NC	20	24
5TT58006*	2NO	20	230
5TT58008*	2NO	20	24
5TT58016*	1NO + 1NC	20	230
5TT58018*	1NO + 1NC	20	24
5TT58026*	2NC	20	230
5TT58028*	2NC	20	24

*Version avec organe de commande manuel / version with manual method of control

		5TT580**
Circuit principal / Main-circuit		
Nombre de pôles / Number of poles :		2
Mode de commande / Method of control:		Automatique/Automatic Automatic +manual
Tension assignée d'emploi / Rated operational voltage Ue : (V~)		230
Tension assignée d'isolement / Rated insulation voltage Ui : (V~)		440
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)		4000
Courant thermique conventionnel à l'air libre / Conventional free air thermal current Ith : (A)		20
Courant assigné d'emploi / Rated operational current Ie : (A)		20A / AC7a ; 9A NO, 6A NC / AC7b
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Service assigné / Rated duties		Continu/Continuous duty
Catégorie d'emploi / Utilization categorie		AC7a/AC7b
Courant assigné de court-circuit conditionnel / Rated conditional short-circuit current Iq : (A)		3000
Dispositif de protection contre les court-circuits / Details of short-circuits protective devices		20A gL
Circuit de commande / Control circuits		
Nature du courant / Nature of supply		AC
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Tension assignée / Rated control circuit voltage Uc : (V)		12-230
Aptitude au raccordement TBTS / Suitability to be connected to SELV circuits		Oui/Yes
Classe de la matière isolante de la bobine / Class of insulating material for insulated coils		F
Installation		
Enveloppe / Enclosure		sans/ Without
Degré de protection / Protection degree :		IP20
Degré de pollution / Pollution degree		3
Groupe de matériau / Material group (IRC / CTI)		II
Manifestations extérieures en conditions de court-circuit / External phenomena under short-circuit conditions		
Détail écran métallique / Details of the wire-mesh		Ø=0,8mm ; 50mm
Mode de commande / Operating means		
Avec / With - Sans / Without		Avec ou sans/with or Without
Raccordement des conducteurs externes / Connection for external conductors		
Circuit principal / Main circuit - Circuit de commande / Control circuit		Laiton/Brass - Acier/copper coated steel
Type de bornes / Type of terminals :		Vis/Screw
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)		
Circuit principal / Main circuit		M3,5
Circuit de commande / Control circuit		M3
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		-
Couple de serrage / Tightening torque (Nm)		
Circuit principal / Main circuit		1,2
Circuit de commande / Control circuit		0,6
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		
Capacité de raccordement / Connecting capacity		
Circuit principal / Main circuit (mm²)	Section min - nb de conducteurs / nb of conductors	1
	Section max - nb de conducteurs / nb of conductors	10 rigide/rigid-6 flexible-
Circuit de commande / Control circuit (mm²)	Section min - nb de conducteurs / nb of conductors	1
	Section max - nb de conducteurs / nb of conductors	2,5-



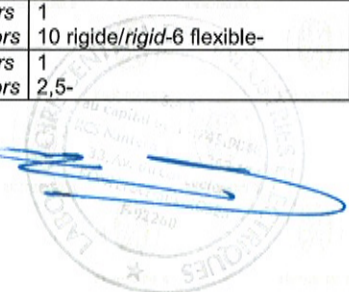


L 5TT583

Référence de type Type reference	Contacts NO à fermeture / make, NC à ouverture / break	Ith (A)	Uc (V~)
5TT58300	4NO	25	230
5TT58301	4NO	25	115
5TT58302	4NO	25	24
5TT58310	3NO+1NC	25	230
5TT58311	3NO+1NC	25	115
5TT58312	3NO+1NC	25	24
5TT58320	2NO+2NC	25	230
5TT58322	2NO+2NC	25	24
5TT58330	4NC	25	230
5TT58332	4NC	25	24
5TT58306*	4NO	25	230
5TT58308*	4NO	25	24
5TT58316*	3NO + 1NC	25	230
5TT58318*	3NO + 1NC	25	24
5TT58326*	2NO + 2NC	25	230
5TT58328*	2NO + 2NC	25	24
5TT58336*	4NC	25	230
5TT58338*	4NC	25	24

*Version avec organe de commande manuel/version with manual method of control

		5TT583**
Circuit principal / Main-circuit		
Nombre de pôles / Number of poles :		4
Mode de commande / Method of control:		Automatique/Automatic Automatic + manual
Tension assignée d'emploi / Rated operational voltage Ue : (V~)		400
Tension assignée d'isolement / Rated insulation voltage Ui : (V~)		440
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)		4000
Courant thermique conventionnel à l'air libre / Conventional free air thermal current Ith : (A)		25
Courant assigné d'emploi / Rated operational current Ie : (A)		25/8,5 AC7a/AC7b
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Service assigné / Rated duties		Continu/Continuous duty
Catégorie d'emploi / Utilization categorie		AC7a/AC7b
Courant assigné de court-circuit conditionnel / Rated conditional short-circuit current Iq : (A)		3000
Dispositif de protection contre les court-circuits / Details of short-circuits protective devices		25A gL
Circuit de commande / Control circuits		
Nature du courant / Nature of supply		AC
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Tension assignée / Rated control circuit voltage Uc : (V)		12 - 230
Aptitude au raccordement TBTS / Suitability to be connected to SELV circuits		Oui/Yes
Classe de la matière isolante de la bobine / Class of insulating material for insulated coils		F
Installation		
Enveloppe / Enclosure		Sans/Without
Degré de protection / Protection degree :		IP20
Degré de pollution / Pollution degree		3
Groupe de matériau / Material group (IRC / CTI)		II
Manifestations extérieures en conditions de court-circuit / External phenomena under short-circuit conditions		
Détail écran métallique / Details of the wire-mesh		Ø=0,8mm ; 50mm
Mode de commande / Operating means		
Avec / With - Sans / Without		Avec ou sans/with or Without
Raccordement des conducteurs externes / Connection for external conductors		
Circuit principal / Main circuit - Circuit de commande / Control circuit		Laiton/Brass - Acier/copper coated steel
Type de bornes / Type of terminals :		Vis/Screw
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)		
Circuit principal / Main circuit		M3,5
Circuit de commande / Control circuit		M3
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		M3,5
Couple de serrage / Tightening torque (Nm)		
Circuit principal / Main circuit		1,2
Circuit de commande / Control circuit		0,6
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		1,2
Capacité de raccordement / Connecting capacity		
Circuit principal / Main circuit (mm²)		Section min - nb de conducteurs / nb of conductors Section max - nb de conducteurs / nb of conductors
Circuit de commande / Control circuit (mm²)		Section min - nb de conducteurs / nb of conductors Section max - nb de conducteurs / nb of conductors



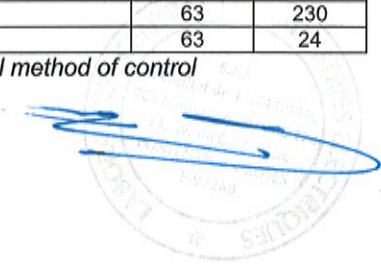


5TT584***, 5TT585**

Référence de type Type reference	Contacts NO à fermeture / make, NC à ouverture / break	Ith (A)	Uc (V~)
5TT58400	4NO	40	230
5TT58402	4NO	40	24
5TT58410	3NO + 1NC	40	230
5TT58412	3NO + 1NC	40	24
5TT58420	2NO + 2NC	40	230
5TT58422	2NO + 2NC	40	24
5TT58430	4NC	40	230
5TT58432	4NC	40	24
5TT58406*	4NO	40	230
5TT58408*	4NO	40	24
5TT58416*	3NO + 1NC	40	230
5TT58418*	3NO + 1NC	40	24
5TT58426*	2NO + 2NC	40	230
5TT58428*	2NO + 2NC	40	24
5TT58436*	4NC	40	230
5TT58438*	4NC	40	24

5TT58500	4NO	63	230
5TT58502	4NO	63	24
5TT58510	3NO + 1NC	63	230
5TT58512	3NO + 1NC	63	24
5TT58520	2NO + 2NC	63	230
5TT58522	2NO + 2NC	63	24
5TT58530	4NC	63	230
5TT58532	4NC	63	24
5TT58506*	4NO	63	230
5TT58508*	4NO	63	24
5TT58516*	3NO + 1NC	63	230
5TT58518*	3NO + 1NC	63	24
5TT58526*	2NO + 2NC	63	230
5TT58528*	2NO + 2NC	63	24
5TT58536*	4NC	63	230
5TT58538*	4NC	63	24

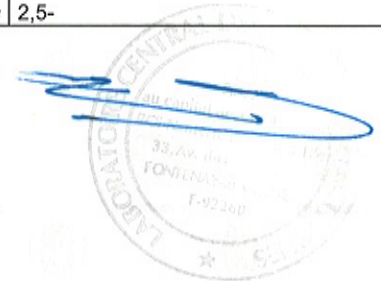
*Version avec organe de commande manuel/version with manual method of control





LCIE

Circuit principal / Main-circuit		5TT584**, 5TT585**
Nombre de pôles / Number of poles :		4
Mode de commande / Method of control:		Automatique/Automatic Automatic+manual
Tension assignée d'emploi / Rated operational voltage Ue : (V~)		400
Tension assignée d'isolement / Rated insulation voltage Ui : (V~)		440
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)		4000
Courant thermique conventionnel à l'air libre / Conventional free air thermal current Ith : (A)		40/63
Courant assigné d'emploi / Rated operational current Ie : (A)		40/22 5TT584** 63/30 5TT585** AC7a/AC7b
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Service assigné / Rated duties		Continu/Continuous duty
Catégorie d'emploi / Utilization categorie		AC7a/AC7b
Courant assigné de court-circuit conditionnel / Rated conditional short-circuit current Iq : (A)		3000
Dispositif de protection contre les court-circuits / Details of short-circuits protective devices		63A gL 5TT584** / 80A gL 5TT585**
Circuit de commande / Control circuits		
Nature du courant / Nature of supply		AC
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Tension assignée / Rated control circuit voltage Uc : (V)		12-230
Aptitude au raccordement TBTS / Suitability to be connected to SELV circuits		Oui/Yes
Classe de la matière isolante de la bobine / Class of insulating material for insulated coils		F
Installation		
Enveloppe / Enclosure		Sans/Without
Degré de protection / Protection degree :		IP20
Degré de pollution / Pollution degree		3
Groupe de matériau / Material group (IRC / CTI)		II
Manifestations extérieures en conditions de court-circuit / External phenomena under short-circuit conditions		
Détail écran métallique / Details of the wire-mesh		Ø=0,8mm ; 50mm
Mode de commande / Operating means		
Avec / With - Sans / Without		Avec ou sans/with or Without
Raccordement des conducteurs externes / Connection for external conductors		
Circuit principal / Main circuit - Circuit de commande / Control circuit		Copper - Acier/copper coated steel
Type de bornes / Type of terminals :		Vis/Screw
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)		
Circuit principal / Main circuit		M5
Circuit de commande / Control circuit		M3
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		M5
Couple de serrage / Tightening torque (Nm)		
Circuit principal / Main circuit		3,5
Circuit de commande / Control circuit		0,6
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		3,5
Capacité de raccordement / Connecting capacity		
Circuit principal / Main circuit (mm²)		Section min - nb de conducteurs / nb of conductors 1 Section max - nb de conducteurs / nb of conductors 25 rigide/rigid-16 flexible-
Circuit de commande / Control circuit (mm²)		Section min - nb de conducteurs / nb of conductors 1 Section max - nb de conducteurs / nb of conductors 2,5-





L 5TT38

Référence de type / Type reference	Contacts NO à fermeture / make, NC à ouverture / break	Ith (A)	Uc (V~)	Uc (Vdc)
5TT3806	4NO	40	230	220
5TT3816	4NO	40	24	24
5TT3821	3NO+1NC	40	230	220
5TT3841	3NO+1NC	40	24	24
5TT3822	2NO+2NC	40	230	220
5TT3842	2NO+2NC	40	24	24
5TT3823	4NC	40	230	220
5TT3843	4NC	40	24	24
5TT3807	4NO	63	230	220
5TT3817	4NO	63	24	24
5TT3824	3NO+1NC	63	230	220
5TT3844	3NO+1NC	63	24	24
5TT3825	2NO+2NC	63	230	220
5TT3845	2NO+2NC	63	24	24

		5TT38**
Circuit principal / Main-circuit		
Nombre de pôles / Number of poles :		4
Mode de commande / Method of control:		Automatique/Automatic
Tension assignée d'emploi / Rated operational voltage Ue : (V~)		400
Tension assignée d'isolement / Rated insulation voltage Ui : (V~)		440
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)		4000
Courant thermique conventionnel à l'air libre / Conventional free air thermal current Ith : (A)		40/63
Courant assigné d'emploi / Rated operational current Ie : (A)		40/22 5TT38** 63/30 5TT38** AC7a/AC7b
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		50/60
Service assigné / Rated duties		Continu/Continuous duty
Catégorie d'emploi / Utilization categorie		AC7a/AC7b
Courant assigné de court-circuit conditionnel / Rated conditional short-circuit current Iq : (A)		3000
Dispositif de protection contre les court-circuits / Details of short-circuits protective devices		63A gL 5TT38** / 80A gL 5TT38**
Circuit de commande / Control circuits		
Nature du courant / Nature of supply		AC or DC
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)		40-500
Tension assignée / Rated control circuit voltage Uc : (V)		12-230Vac 12-220 Vdc
Aptitude au raccordement TBTS / Suitability to be connected to SELV circuits		Oui/Yes
Classe de la matière isolante de la bobine / Class of insulating material for insulated coils		F
Installation		
Enveloppe / Enclosure		Sans/Without
Degré de protection / Protection degree :		IP20
Degré de pollution / Pollution degree		3
Groupe de matériau / Material group (IRC / CTI)		II
Manifestations extérieures en conditions de court-circuit / External phenomena under short-circuit conditions		
Détail écran métallique / Details of the wire-mesh		Ø=0,8mm ; 50mm
Mode de commande / Operating means		
Avec / With - Sans / Without		Sans / Without
Raccordement des conducteurs externes / Connection for external conductors		
Circuit principal / Main circuit - Circuit de commande / Control circuit		Copper-copper coated steel
Type de bornes / Type of terminals :		Vis/Screw
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)		
Circuit principal / Main circuit		M5
Circuit de commande / Control circuit		M3
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		M5
Couple de serrage / Tightening torque (Nm)		
Circuit principal / Main circuit		3,5
Circuit de commande / Control circuit		0,6
Circuit auxiliaire / Auxiliary circuit		3,5
Capacité de raccordement / Connecting capacity		
Circuit principal / Main circuit (mm²)	Section min - nb de conducteurs / nb of conductors Section max - nb de conducteurs / nb of conductors	1 25 rigide/rigid-16 flexible-
Circuit de commande / Control circuit (mm²)	Section min - nb de conducteurs / nb of conductors Section max - nb de conducteurs / nb of conductors	1 2,5-